

lis Gnovis

■ CODROIP. Premi San Simon 2023



Al è timp fin ai 30 di Jugn dal 2023 (aes 12) par presentâ lis oparis dal concors "Premi San Simon 2023", dedicât ae memorie di Agnul Pitane (te foto). Il bant al è publicât dal Comun di Codroip, in colaborazion cu la ARLeF, la Societât Filologjiche Furlane, l'Istitut Ladin Furlan Pre Checo Placerean e Ente Friuli nel Mondo. Pe edizion n. 44 dal concors, il premi al sarà assegnât pes sezions: Racuelte di contis e Traduzion de conte "Il Friuli perduto" di Sergio Maldini. Par informazions: premisansimon@comune.codroipo.ud.it.

■ ROME. Un furlan "Ambassadôr de sanitât taliane"



Al è un furlan, Paolo Bordon, in fuarce come Diretôr Gjenerâl de Aziende USL di Bologna, a jessi stât nomenât "Ambassadôr de sanitât taliane", vie pal secont "Open meeting Grandi Ospedali, che si è tignût a Rome tai dis passâts. Il ricognossiment al ven dât a chei "leaders" dal setôr sanitari che si son fats valê par il lôr impegn te inovazion, te colaborazion e tal meti in vore rêts di colaborazion in mût di miôrâ la cualitât e il rindiment de assistenze sanitarie. Daspò di Udin, Bordon al à lavorât in Trentin e, magari, al tomarà in Friûl. Par intant al gjolt il ricognossiment cul voli atent a gnovis sfidis.

■ UDIN. Al torne a funzionâ l'assensôr de stazion

Par un pôc al veve anje funzionât, l'assensôr de stazion di Udin, vie pe adunade dai alpîns, daspò di tantis polemichis par vie che no si rivave a fâlu partî. Forsit al è stât doprât masse, se finide la adunance, e sparîts i alpîns, nol à vût daspò propit voie di tornâ a funzionâ. I passizîrs si jerin cjatâts denant un cartel che al visave che l'argagn al jere di gnûf in manutenzion. Dut câs, bulos chei de manutenzion che a son rivâts a fâlu partî prime dal timp stabilît, che nol sucêt simpri. Cumò al va, sperant che nol torni a fermâsi...

■ FRANCE. No si pues fevelâ par catalan

Tai pais francês dai Pireneus, tacâts de Spagne, al è improibit fevelâ par catalan. Robis di no crodi! Lu à dit il Tar di Montpellier intune sentence che e à vietât di podê doprâ il catalan tes sentadis dai conseis municipâi di cinc comuns dai Pireneus francês. Ai representants catalans locâi nol sarà permetût di fevelâ in marilenghe, che dut câs e je ricognossude come lenghe regionâl. Fasint ricors al art. 2 de Costituzion francese, il Tar al à conçjât i ats des comunitâts locâls che a vevin stabilît la pussibilitât di doprâ il catalan. Il stât francês cuintri lis autonomis locâls: un biel esempli di centralisim democratic!

Miercus 7	S. Norbert vescul	Domenie 11	Corpus Domini
Joibe 8	S. Medart vescul	Lunis 12	S. Onofri eremite
Vinars 9	S. Efreim diacun	Martars 13	S. Antoni di Padue
Sabide 10	B. Indri di Bolzan	Il timp	Une vore di variabilitât



Il soreli
Ai 7 al jeve aes 5.17 e al va a mont aes 20.55.



La lune
Ai 10 Ultin cuart.

Il proverbi
La ombrene d'Istât e fâs mâl d'Invier.
Lis voris dal mès
Si semene ogni sorte di verduris par vie che a fasin anjemò in timp a madressi lis lôr pomis e dutis lis ortais pe Sierade e pal Invier.

La ribuele, un vin che al ven di lontan

De vît al fevele Plinio il Vecjo te sô Naturalis Historia

Secont plui di cualchi enolic, la ribuele furlane e corispuindarès ae "avola", un vin impuartât dai romans chi di nô; secont altris al grêc "robola", une vît rivade in graziis dai marçjadants venezians o, anjemò, e podarès jessi une derivazion dal preseât "pucinum", aromai scomparît. A 'ndi fevele Plinio il Vecjo te sô Naturalis Historia cun riferiments scuasit poetics, che magari a 'ndi veve bevude une tace di masse. Si tratave di un vin medicamentôs, almancul cussì e sostignive la imperadore Livia, che e diseve di jessi rivade a otantesis agns bevint dome chel.

La vît, duncje, e sarès antigone. Le si pues coniugâ anje come arbuele, rabuele e rubuele che, a vuê, e ven coltivate tes provincis di Gurize e di Udin, e tes culinis slovenis dal "Gorska Brda", sloven, e o savin che si consumave benzà tal secul XIII, peraule di Francesc di Manzan. Anjemò prime che Vignesie e diventàs parone dal nestri boscam, il Friûl al proviodeve ottime ribuele ai "siori" de Serenissime, magari a mût di chel gjenar di omaç che par solit i puars a fasin ai siôrs, e antant a fasevin cui lûctignints venits cuant che si degnavin di rivâ in citât. E cun dut che i rapuarts tra i Arciducâi e i Venezians no jerin farine di fâ flôr, su la bontât de ribuele a lavin lafê



Zuan Boccaccio al nomene la ribuele intune polemiche cuintri i ecès dal vin

Secont plui di cualchi enolic, la ribuele furlane e corispuindarès ae "avola", un vin impuartât dai romans chi di nô

d'acuardi ducj doi. Cussì, fin dal 1300, la ribuele, che i todescs a vevin batiade "rebula", e jere une vore preseade anje dai croniscj di chê ete e dai "minnesinger", i poetis-cjantôrs che a compagnavin il patriarcje tai siei moviments. E no us parial che cualchidun, bastian contrari, nol viodès tant di bon voli dut chel cori di ribuele? Un di chescj al jere Zuan Boccaccio, che al nomene la ribuele - ma nol conte se a 'ndi veve cerçade almancul un got - intune polemiche cuintri i ecès dal vin. E a Triest, no volêso che si bevêss? Si beveve, si beveve. Al ven parfin di pensâ che un tant interes di

chest vin dal colôr de paie, dal arome profumât e lizêr, 11 grâts o jù di li, e cussì preseât, al ves une impuartance scuasit diplomatiche. Almancul se al è vèr ce che si conte te "Storia della vite e del vino" dal storic Dalmasso. Par fâle curte, che anje a voaltris us sarà vignude sêt, al somee che il duce Leopold di Austrie al veve domandât che al moment de dedicazion de citât al Imperi de Acuille cun doi cjâfs, e fos inseride une clausele che obleave la citât a proviodi, an par an, a cent urnis di buine ribuele, ai gnûfs parons. De miôr, orpo! Pa fâ in ligrie "Trink, trink bruder mein trink!".

Roberto Iacovissi

Tradizions furlanis dal mès par cure di Mario Martinis

I PROVERBIS DAL MÈS DI JUGN

Jugn al è il sest mès dal an e cussì la grande ruede dal timp e je rivade tal mieç dal so zîr. In jugn il coltivadôr al è une vore impegnât tes tantis voris de tiere (seselâ il forment, sraî la blave, falcetâ, lavôrs tal ort, tal vignâl e vie indevant). Ma a la intensitât de fadie cumò si zonte la menace de variabilitât dal andament meteorologjic. Plui di simpri a preocupin lis condizions dal timp che di un moment a chel altri al po ruvinâ la interie anade agrarie cul discjadenâsi dai prins burlaçs de astât, cun montanis, burascjîis o cul prin sut, tor des fiestis liturgjichis di Sant Zuan e di Sant Pieri.

In jugn i paisaçs a ufrissin un spettacul di dute plenece; i prâts a son verts e florîts di nase bon, tes palûts e parmîs dai fossâi a sflorissin calis e ninfeis, tai zardins garofui, iris, scopons, zîs, liliûm e spadîs. Tai parcs teis e gjelsumins a incjochin di bon odôr. Chês di jugn a son lis zornadis plui lungjîs dal an, cuant che si pues lavorâ fin a tarde sere e po intratignîsi fûr di cjase, une volte cu la int dal borc, in di

di vuê tai lûcs di divertiment. Lis gnots a son curtis, claris, tividinis e puntinadis di tantis lusignis ("moscjs di Sant Zuan").

Come par ducj i mès dal an, cu la lôr sapience, i proverbis a marchin anje lis carateristichis di jugn:

- Ai prins di jugn, la sesule tal pugn
- Frescure di jugn, il rap in cuar e la ruvine dal mulinâr
- Alt o bas il fen, in jugn seâlû si scuén
- A Sant Barnabà (11-VI) l'ûe in flôr e va
- Se al plûf il di di San Barnabà, l'ûe sigûr che va
- A Sant Vît (15-VI), la cjariese e va a marît
- A Sant Zuan (24-VI), il sorc al tapone il cjan
- A Sant Zuan, vin e pan
- Sant Zuan cu la panole in man
- Il timp che al cor a Sant Zuan, al cor dut l'an
- A Sant Pieri (29-VI), il sorc al tapone il puieri
- Sant Pieri, Sante Ane, Sant Zuan e Sant Laurinç: tons, saetis e ploie cul buinç.